



# MIRANDA

Boletín del Centro Cultural de Llansá

Año 1966

FEBRERO - MARZO

Núm. 48

Depósito Legal GE-58-1958

Imp. García de Pou - Figueras

## *Hombres y máquinas...*

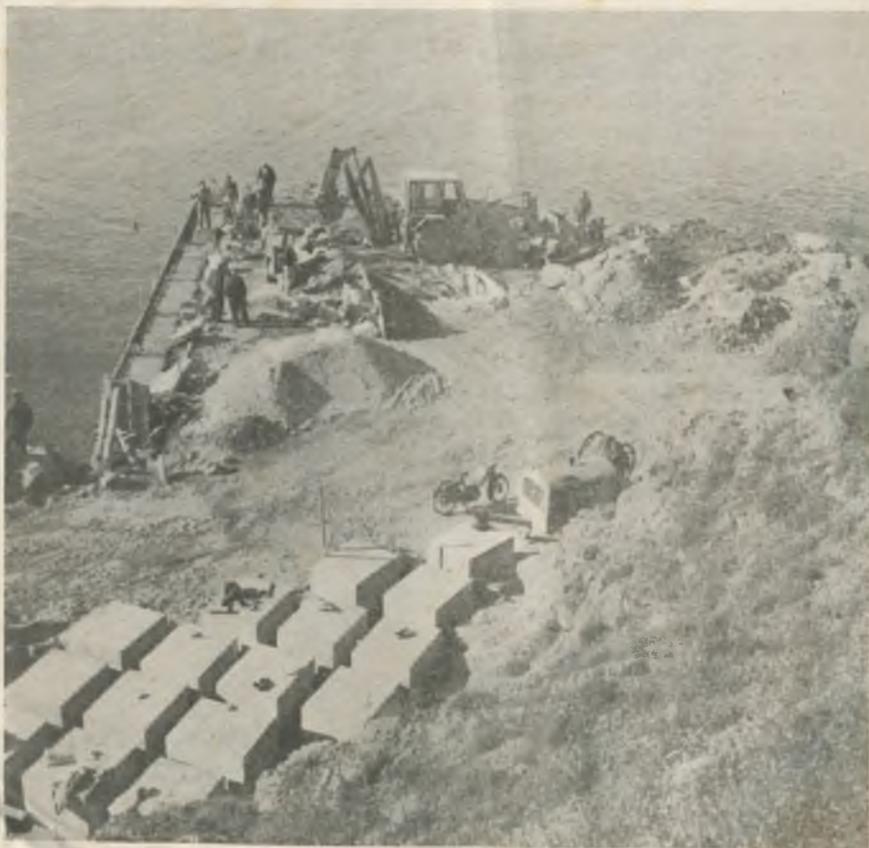


Foto Pumareda.

Las obras en «El Castellá» están cambiando la fisonomía de nuestra playa.

*J. Ferrer*

# c i n e f o r u m

Cuarta sesión del Club de Cinema. Día 10 de Enero. Presentador: D. José M.ª Salvatella.

Film: «ELISA», de Frank Perry.

Se trata de una producción americana independiente, una llamada de atención frente a la producción masiva de Hollywood.

EL TITULO. - ¿No era mejor el original: «David and Lisa»?

LA FORMA. - La fotografía: interesantes primeros planos. Dos bellos picados de arriba a abajo (en la secuencia final y en la del museo).

FORMA NARRATIVA. - Cronológica. Banda sonora, deficiente en su aspecto mecánico. Doblaje imperfecto. Montaje normal, a base de fundidos. Ritmo pausado.

LOS ACTORES. - Expresividad de los tres centrales: Janet Margolin, Deir Dullea y Howard da Silva.

EL DIRECTOR. - Es su primera obra. De confirmarse, puede llegar lejos.

EL ARGUMENTO. - Procedente del texto del psiquiatra Dr. Theodore Isaac Rubin, lo que le confiere su exacto realismo. Representa un claro testimonio del mundo en que se mueven los enfermos mentales. El tema no resulta tan desagradable como pudo ser, debido a su cariz optimista. Un momento particularmente dramático: el coro de los enfermos («Un rebaño de chiflados fastidiando la ciudad»). Ahí nos da el film la reacción negativa del hombre de la calle frente a estos enfermos. Una amarga realidad.

LOS PERSONAJES. - David. - Su enfermedad es un caso de complejo emotivo, asocia el contacto físico con la idea de la muerte. Es inteligente, por lo cual busca la verdad interior. Interesantes relaciones David-médico, David-padres y David-Elisa. Al interesarse por ésta se abre interiormente al mundo. Elisa. - ¿Puede curarse su enfermedad? (Un precedente en «Las tres caras de Eva»). Es un caso de doble personalidad. Sus primeras reacciones se refieren a emociones típicamente femeninas: afecto por David (expresión ante el primer piropo), sentimiento maternal (escena del museo).

ASPECTO MORAL. - Valores positivos del amor y la comprensión en la vida del hombre.

IDEA CENTRAL. - El amor llega, a veces, donde no puede llegar la ciencia. «La curación por el espíritu».

★ ★ ★

Quinta sesión. 7 de Febrero. Presentador: D. Joaquín Pey.

Film: «LOS OLVIDADOS», de Luis Buñuel.

Un cine, y un director, desconocidos hasta ahora en España.

Una cruda exposición de la delincuencia juvenil y de la vida infrahumana en el suburbio de las grandes capitales.

LA FORMA. - Cuidadísimo vestuario. Fotografía oscura, apropiada al tema.

Trucajes en los sueños (cámara lenta). La versión directa mejicana perjudica algo la total comprensión de los diálogos, pero, por otra parte, les da una mayor vivacidad ¿Hubiera sido aconsejable el doblaje al argot de los barrios bajos madrileños, por ejemplo? Frecuentes simbolismos de la imagen.

ARGUMENTO. - Se nos presenta como un encadenamiento de hechos. Secuencias de mayor dramatismo: La pandilla atacando al ciego y al inválido, el desprecio de la madre por el hijo, las dos muertes violentas.

FINAL. - No deja lugar a la esperanza. Cierta fatalismo. Es la realidad de la vida sin dimensión religiosa.

INNUMERABLES SUGERENCIAS. - El eterno desnivel entre los que tienen poco y los que tienen demasiado. Iracunda acusación contra la sociedad que permite la existencia de estos olvidados. Centra en la ciudad de Méjico un problema universal.

MORAL. - Presenta como detestables los hechos que lo son. En este sentido, para mayores claro, el film es moral.

LOS PERSONAJES. - Son de un realismo acentuado. «El Jaibo» y los otros chicos. El muchacho que intenta regenerarse. Un hallazgo excepcional: la humanísima figura del ciego. A su alrededor, todo un friso de personajes crueles, ingenuos, dolientes, rencorosos...

EN CONJUNTO. - Resulta una película impresionante, de una belleza varonil y vigorosa, que no dudaría en firmar, salvando el tiempo y la forma de expresión, un Goya de su época más apasionada. S.

Ultramarinos

**LUIS CASELLAS**

c. Mayor, 8

LLANSÁ

# solidaridad imposible

---

\* Desde la independencia de las repúblicas hispanoamericanas hasta nuestros días, se llevan realizadas más de 300 sublevaciones, revoluciones, insurrecciones, etc...

\* América Latina ocupa el 16 % de la superficie mundial y representa el 6 % de la población mundial. Es el continente más vacío de la tierra y el más rico del mundo.

\* 130 millones de latinoamericanos se acuestan con hambre todos los días.

\* En Chile, de cada 30.000 niños muertos antes de cumplir el año de vida, 20.000 mueren de hambre. Y es el cuarto país en ingresos de esta parte de América; hay otros países en más grave situación.

\* 70 millones de latinoamericanos son analfabetos. La población aumenta a un ritmo superior a Europa, URSS, África o EEUU.

\* En los próximos 15 años habrá 100 millones de nuevos latinoamericanos de los cuales, 38 millones pedirán trabajo, escuela, salud, vivienda, sin haber podido solucionar los problemas básicos que arrastran antes los 130 millones de hambrientos, los 70 millones de analfabetos y los 40 millones de viviendas que faltan.

\* El excedente de la agricultura norteamericana fue, en 1959, de 7.000 millones de dólares en leche, huevos, algodón y carne. En caso similar se encuentra Francia.

\* Los EEUU. representan el 6 % de la población mundial y disponen del 40 % de la riqueza.

\* \* \*

Si hoy el hambre es una inmoralidad y una injusticia, ya que no hay razones humanas para que exista, tenemos que terminar creyendo que no es posible llevar la solidaridad entre los pueblos mientras sigan existiendo los «fuertes» y los «débiles».

Una de las tareas de todo hombre es analizar con objetividad las «etiquetas» con que se intentan «vender» las ideas y las teorías sociológicas.

Entonces, ¿en qué consiste el problema social? ¿Es un problema económico?, ¿del hambre?, ¿de industrialización?...

\* \* \*

¿Hay un problema social en Llansá?

Respóndete a ti mismo; esto será siempre más noble y sincero.

Siguiendo el cuestionario que viene a continuación, si una sola de estas preguntas es afirmativa, puedes decir que en Llansá hay un problema social.

1.<sup>a</sup> ¿Hay inmigración en nuestra villa?

2.<sup>a</sup> ¿Crees que faltan viviendas? (no turísticas, se entiende).

3.<sup>a</sup> ¿Opinas que las escuelas son insuficientes?

4.<sup>a</sup> A tu juicio, ¿crees que todos somos responsables de los demás y del bien de nuestra población?

5.<sup>a</sup> ¿Crees que las familias aspiran a un nivel de vida más humano?

6.<sup>a</sup> ¿Crees que angustia a los matrimonios el problema del número de hijos?

7.<sup>a</sup> ¿Estás seguro de que el problema cultural y de diversiones de nuestra juventud está por resolver?

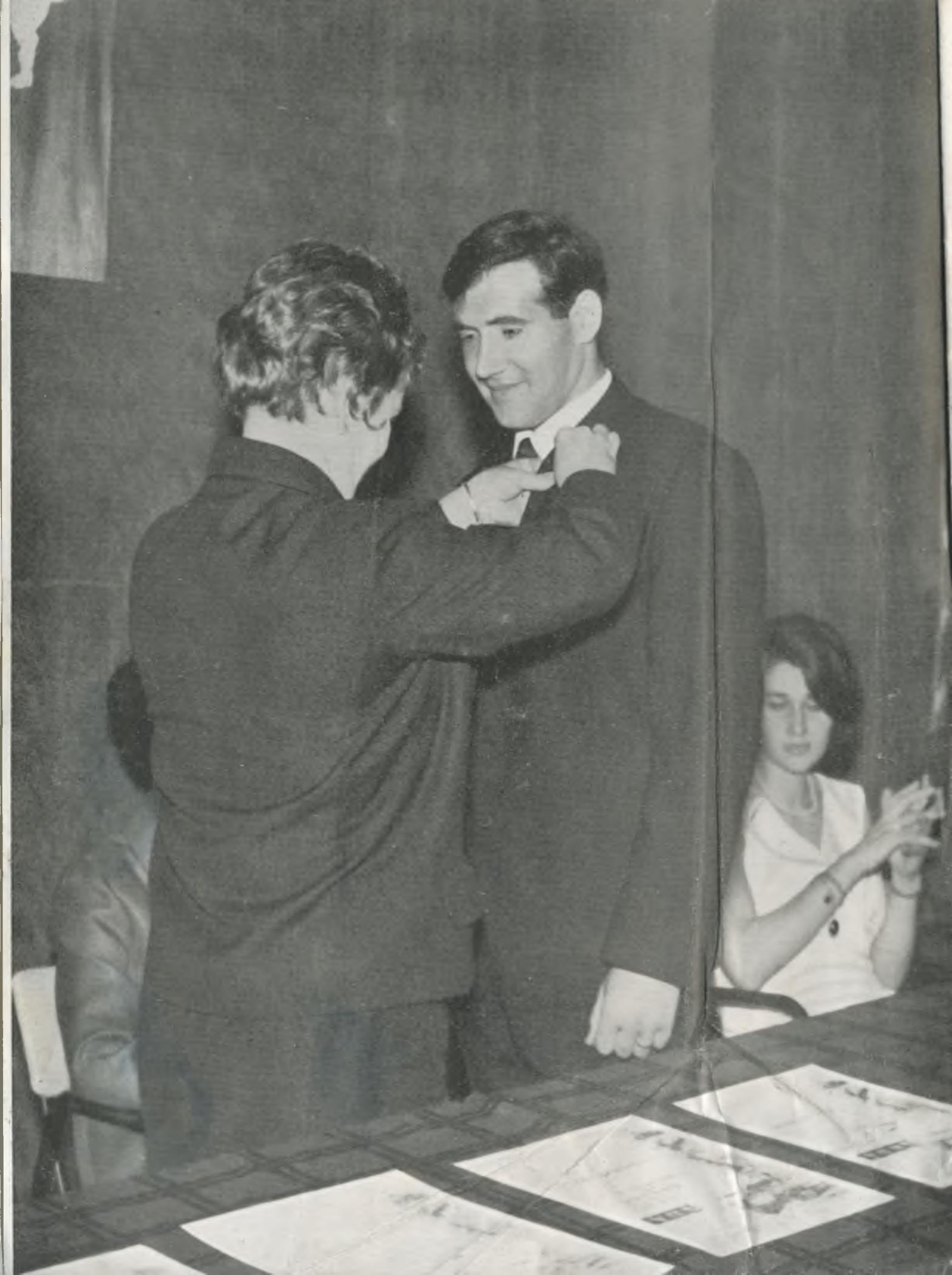
8.<sup>a</sup> ¿Opinas que el trato de los obreros de la construcción es indigno e inhumano?

9.<sup>a</sup> ¿Crees que se realiza verdadera especulación con el dinero en terrenos, comercios u otras empresas?

10.<sup>a</sup> ¿Crees que estamos perfectamente informados de los acontecimientos nacionales y provinciales?

A tu conciencia de saber si en Llansá aun hay algo por hacer.

RAIMON BONAL



# entrenador

«per l'educació humana que ha dirigit a través del seu mestratge deportiu».

Resulta imposible explicar de Rafael Mora y López sin decir del «Grifeu de Llançà».

El «Grifeu de Llançà», que es la sección de baloncesto del Centro Cultural, lleva propósitos del todo definidos de sana deportividad y educada convivencia.

Mora en cuanto a nosotros es conocido, está ligado al «Grifeu».

Llegó cuando mejores servicios podía rendir.

En aquellos tiempos, cuando había que importar las enseñanzas difícilmente y también, en unos pocos y aislados entrenamientos, difícilmente assimilarlas.

El «Grifeu» estaba esforzándose para corresponder a una conciencia de provechosa formación humana y deportiva de los muchachos.

Entonces, en aquellos tiempos de horizontes amplios pero de vía muy estrecha, se presentó Mora.

¿Quién halló a quién?

Mora tuvo el armazón y se acomodó perfectamente.

El mismo armazón, sencillo y austero, que temporada tras temporada le está arropando sin desmayo.

Aquí entiéndase que quedan citadas unas valiosísimas colaboraciones y el resultado de una labor que, por hábito, en la sombra se queda, pero es de una importancia vital.

Luego Rafael Mora se colocó entre ruedas y ha sido el eje ideal con una vocación y constancia en el arduo hacer dignas de mayor ponderación.

El «Grifeu de Llançà» ha tenido muchos éxitos deportivos en los campos de baloncesto. Es cierto el valor que esto implica, de una preparación física, técnica y moral de los chicos, que se le debe a Mora; pero pudo ser otro el resultado y sería innegable que la directriz de formación de juventud, de educación deportiva, de respeto humano, de convivencia civil, se han ido modelando en los integrados en el «Grifeu de Llançà» de las manos de Mora, del consejo de Mora, del velar de Mora.

Entre los que esto nos alcanza un poco hondo, ha calado el hacer de Mora. Este hombre que luchando, gritando, hasta castigando, ha conquistado el corazón de los compañeros de equipo es el mismo hombre que, serio en la calle y sobrio en el trabajo, ha conquistado también la amistad de todos.

Mora por su matrimonio es llansanense arraigado y por su manera de ser es deportista que se cuida ejemplarmente.

Y en estas premisas funda su optimismo el aficionado al baloncesto.

m. f. c.

Foto Pumarada.

En nombre de «MIRANDA», D.<sup>a</sup> Joaquina Buixeda de Pacreu impone a Rafael Mora la «llançà d'or 1966». Junto a ellos Josefina Gamboa, gentil presentadora de nuestro homenajeado.

Una cita anual con Llansà...

## «Festa de les llances 1966»

Era la sexta «Festa de les llances».

Proporció. La festa guardó una proporció rayana en el clasicismo. Sus justos términos.

Llansà, la gente de Llansà, acudió a la cita. Y ovacionó largamente, emocionadamente, a Rafael Mora. Todavía me parece oír esa ovación cálida, sostenida. Una ovación que tuvo cuerpo, aliento y casi vida propia.

\* \* \*

Rafael Mora y López, «Llança d'or 1966».

Podría yo hablar aquí de muchas jornadas victoriosas, podría jugar con los números y los tanteos y demostrar que Rafael Mora ha llevado siempre al Grifeu por senderos del éxito. Ello

está en el ánimo de todos cuantos se interesen por las cosas llansanenses.

Pero entiendo que en deporte no es el triunfo lo principal, aunque muchos así lo crean, sino la proyección humana que se dé al quehacer deportivo. Creo firmemente que un deporte sólo justifica su existencia cuando educa, física y moralmente, a sus practicantes. Lo demás es espectáculo. Y el triunfo, un incentivo para la superación.

Podría yo hablar aquí de muchas jornadas victoriosas, pero el hecho es que se impuso a Rafael Mora la «llança d'or 1966» por su dura labor en esta peculiar forja del cuerpo y del espíritu.



MANUEL MARTINEZ y CERVERA,  
«llança de plata».



JUAN GARCIA y MAS,  
«llança de coure».

D.<sup>a</sup> Josefina Gamboa de Rodríguez leyó unas sentidas palabras de prolucción. Nadie mejor que ella, tan vinculada al baloncesto antes y después de su matrimonio con Emiliano, para realizar el homenaje a Mora.

La imposición de «les llances» la realizó doña Joaquina Buixeda de Pacreu, madre del jugador de más brillante historial del «Grifeu de Llança», en nombre y representación de todas las madres de nuestra villa.

Mn. José Benet y Cantó presentó el acto y dirigió a los presentes unas bellas frases de despedida, colofón obligado de la fiesta.

\* \* \*

Hubo este año una «llança de plata». La recibió Manuel Martínez y Cervera, por sus brillantes calificaciones en el Bachillerato Elemental. Un hecho curioso y que dice mucho en su favor es que Manuel Martínez fue ya «llança de coure 1963».

A su vez, Carmen Bosch y Mallol y Juan García y Mas merecieron las «llances de coure» de este año, por ser los mejores calificados en el examen para el Certificado de Estudios Primarios efectuado en nuestro Grupo Escolar a finales del pasado curso.

\* \* \*

Antes, en la primera parte de la fiesta, Núria Feliu cantó el amor, a la gente, al hogar...

La primera figura femenina de nuestra canción supo estar en su sitio. Elegante, expresiva, dominadora de la voz y el ademán.

Entre sus canciones, para mi gusto, destacaría: «Qualsevol hora va bé», «Gent» y «Una casa no és una llar». En un tema más popular, resultó interesante la adaptación catalana del conocido «Sabor a mí», con el título «Com un gust meu».

Núria Feliu sabe cantar, qué duda cabe. Su experiencia teatral le da, además, una exquisita soltura en el escenario. Su voz es convincente, una voz grave, llena, flexible. Le falta quizás, y no quiero hacer comparaciones por otra parte imposibles, la emoción, el crudo verismo, la autenticidad de un Raimon. Pero esto es ya otra cosa.

Núria Feliu confirmó lo que de ella se esperaba. Es una excelente cantante en un estilo todavía poco cultivado en nuestro país.

\* \* \*

Era la sexta «Festa de les llances».

Esta feliz continuidad nos ilusiona a todos y casi, casi, nos envanece.

Llansá, por mediación de «MIRANDA» y su Centro Cultural honra a sus mejores hombres.

En el programa de la fiesta, como cada año, el símbolo inamovible de nuestra torre románica.

JOSÉ M.<sup>a</sup> SALVATELLA



CARMEN BOSCH y MALLOL,  
«llança de coure».

Una cantante,  
un estilo

## Núria Feliu habla de sí misma y seis jóvenes llansanenses hablan de Núria Feliu...

Interviú: JUAN M. CAÑÓN  
Encuesta: JAIME GRAU

*Encontramos a Núria Feliu preparada para salir a escena.*

—Sra. Núria Feliu, ¿nos permitiría unas palabras para MIRANDA?

—Naturalmente.

—¿Verviosa?

—Debo confesar que sí, un poco.

—¿Natural de...?

—Barcelona.

—¿Estudia?

—Actualmente, en lo que se refiere a música y canción, sí, pues me dedico exclusivamente a ello.

—¿Cuándo empezó a cantar?

—Empecé en Marzo de 1965, en ocasión de la grabación del primer disco.

—¿Porqué canta?

—Sencillamente, porque me gusta muchísimo.

—¿Porqué precisamente en catalán?

—Encuentro perfectamente normal que cante en esta lengua, puesto que es la mía.

—¿En cuántos festivales ha intervenido?

—En el primer Festival de la Canción Catalana de Radio Barcelona, en el cual gané el primer premio.

—¿Otros galardones?

—Además del citado anteriormente, el «Gran Premio del Disco Catalán», el «Premio San Jorge», de Barcelona y el «Premio Nacional de la Crítica».

—¿Cuántas actuaciones al mes?

—De cuatro a cinco. En la radio, muchos más.

—¿Cuál considera la mejor canción de su repertorio?

—Dentro de su estilo, todas.

—¿Qué cantante catalán considera el mejor dentro de la nueva ola?

—Raimon.

—Dentro de su carrera artística... ¿cual es su aspiración máxima?



discos  
edigsa

—Mi aspiración máxima es lograr perfeccionarme hasta que el público sea tan feliz escuchándome como lo soy yo cantando.

Y con estas palabras nos despedimos de Núria Feliu, a la que deseamos un sin fin de éxitos.

✱

Núria Feliu, considerada actualmente la mejor cantante catalana, nos impresionó considerablemente con su gran actuación en la «Festa de les llances». Sus canciones tienen algo que las hace distintas de las demás, es decir, que ella ha sabido dar vida y estilo propio a todas sus interpretaciones. La juventud llansanense le desea muchos éxitos y le agradece la deferencia que nos tuvo al ofrecernos esta magnífica velada. — TERESA PONS.

Núria Feliu, una cantante de mucha personalidad y estilo a quien escuché por primera vez en la «Festa de les llances». Algunas de las canciones que interpretó, las habíamos oído anteriormente, pero, por ella, resultaron

# Album de la Dilla

## Llansanenses en Port-bou

Cuando el turismo no había creado en Llansá el impacto de su presencia multitudinaria, todos recordamos que el aparte absorbido por la agricultura local, el mayor porcentaje de nuestra mano de obra era utilizada por Port-bou y su aduana.

Hoy podemos decir que Port-bou absorbe una pequeña parte de llansanenses, y todavía esta fracción ha adquirido más categoría, más prestigio. Nos referimos, claro está, a todos estos jóvenes de 16 a 20 años, nueva promoción quizás más preparada que aquellas de peonaje que enviábamos años atrás, y que hoy en oficinas de Aduanas se abren paso en la vida de una forma más digna y mejor retribuida.

De momento, Llansá no puede acoger esta mano de obra. Hay sitio y abundante para el peonaje y los profesionales de la construcción. Hay oportunidad para el nuevo empresario de abrirse camino. Pueden prosperar los pequeños y medianos comercios al albur de la corta temporada estival. Puede intentarse crear, incluso con bastante éxito, el negocio al amparo de las necesidades del turista. Pero, de momento, no podemos acoger en nuestra población esta mano de obra, diríamos burocrática, al menos masivamente.

A fin de cuentas, lo que interesa es que nuestra población puede enviar a lugares de responsabilidad una cantidad no despreciable (¿serán unos veinticinco?) de jóvenes llansanenses, que, el mejor nivel de vida, las mejores oportunidades, o la preocupación de sus padres les han dado un camino más fácil, menos duro y con mejores posibilidades.

P.

## Cuando los nervios...

Tarde de fútbol. Fiesta Mayor. Ambiente cálido. Animos despedazados.

A la media parte...

—Para mí que el árbitro les está regalando el partido...

—Hoy juega contra Llansá...

—Ha habido dos de los tres goles que eran «fuera de juego»...

La cosa se fue animando. El árbitro reincidía en sus errores. La apoteosis fue la anulación de un gol clarísimo. Se silba, se insulta, se amenaza, se suspende el partido...

El público se cegó. Hubo quien desistió de tirar una piedra de tamaño regular por el buen consejo de un amigo.

Y pensé para mí mismo: «Más vale el honor y la dignidad, que la justicia de dos puntos más en la clasificación».

R.

## Las fiestas populares

Nos gusta la franca alegría del carnaval.

Nos gustaría más si no traspasara la barrera del martes. Como en tantos sitios. Siempre creímos que el miércoles de ceniza era para otras cosas.

Y si, además, no existieran los excesos de algunos, (principalmente en lo que a beber se refiere) la cosa sería casi perfecta.

Nos gusta, sí, la franca alegría del carnaval.

S.

---

completamente diferentes, más espirituales y profundas. Su estilo nos conquistó por completo — ISABEL BOSCH.

Núria Feliu, la cantante que actuó en nuestra «Festa de les llances», me pareció una muchacha sencilla con una bonita voz y mucha personalidad, aunque su actuación resultó un poco fría, a mi parecer debido a que la música no se oía muy bien y a que las canciones no eran conocidas. — MARGARITA ROCA.

Núria es una cantante de brillante estilo, y además muy personal, sobre todo en lo que se refiere a su forma interpretativa y también en ciertos aspectos del tono de su cálida voz. A pesar de todo eso, no tuvo excesiva suerte con sus arreglos musicales, no por quererles dar un cierto color de «jazz», sino más bien por la ausencia física de la orquesta, la cual influye marcadamente en la actuación artística del intérprete tanto técnica como espiritualmente. De todas formas no se puede decir que su intento fracasara, más bien todo lo contrario. Su sentimentalismo interpretativo y las cualidades que posee su voz para el «blues», pueden llevarla dentro de poco a ser una estrella del «jazz», en catalán. Sólo me resta decir, que mereció dignamente

los aplausos que con calor se le prodigaron por aquel sencillo y delicado prelude a la «Festa de les llances». Núria, felicidades — FRANCISCO FÁBREGA.

Núria Feliu es nuestro personaje, una mucha sencilla y extraordinaria a la vez. La primera vez que oí su voz fue por radio. Nuestra querida lengua catalana, en un auténtico «blues». ¿Quién podía ser la atrevida? Me dieron un nombre, me lo apunté, era ni más ni menos que nuestro personaje, esta mujer que, con el corazón en la garganta, nos canta «jazz». Tenemos suerte y en nuestra «Festa de les llances», viene a unirse al homenaje de Rafael Mora. El aplauso de los llansanenses despidió a nuestra Núria. — JUAN PACARRU.

Cantante de inmejorable estilo y con un acentuado sentimiento. Venció muy airoosamente la gran dificultad de tener que seguir la música (por ser de magnetofón) en vez de ser la música quien siguiera a la cantante. Pero no creo acertado, ante nuestro público, probar su nueva transformación de la canción en vez de exhibirse con su anterior manera de interpretar, la cual había llegado a nuestros oídos con mucha admiración. — JOAQUIN FALCÓ.

## Un bache en la carretera

El que se encuentra a la entrada de Llansá, frente al «Mas d'en Gifre».

El bache u hoyo de marras forma un triángulo de unos tres metros cada uno de los lados, y unos dos metros de profundidad.

No hay que desesperar. A lo mejor, cuando usted lea esta nota, ya lo habrán arreglado. Pero, dado que el hoyo se formó con los temporales de Octubre último, podemos imaginar los enojosos trámites que se han debido realizar para subsanarlo.

Lo imaginamos a doble escala como pueden ver a continuación.

### Si lo arreglara una empresa particular

1. Tener noticia del mismo.
2. A los cinco minutos, poner unas señales para precaver a los que circulen.
3. Dar cuenta al jefe de la empresa, inmediatamente.
4. Inmediatamente, o sea una hora después, arreglarlo.

### Si lo arregla el Ministerio de Obras Públicas

1. Tener noticia del mismo el peón de la localidad.
2. A los cinco minutos, poner señales de peligro.
3. Inmediatamente, dar cuenta a la Superioridad, del hecho.
4. Esperar bastantes días a que llegue algún inspector.
5. Emitir un informe sobre las dimensiones del hoyo y anteproyecto de arreglo del mismo.
6. Remitir dicho informe por quintuplicado.
7. Esperar noticias.
8. Esperar noticias.
9. Idem.
10. Llega una orden estableciendo las señales que, de acuerdo con la Ley del día tantos de tantos y la orden tal y la circular cual, deben ponerse en el sitio del peligro.
11. Continuar esperando.
12. Idem.
13. Todavía no se ha producido ningún accidente alrededor del hoyo, lo cual se celebra.
14. Continuar esperando.
15. Se recibe un escrito solicitando informes sobre el hoyo, pidiendo que se precisen más las medidas del mismo.
16. A vuelta de correo, se contesta el escrito.
17. Continuar esperando
- 18 y etc. Continuar esperando.

M.

un libro

## Las aventuras de Tom Sawyer

Novela de  
MARK TWAIN

Los que estamos buscando un puente que una a mayores y mozos, quizá tengamos en Mark Twain al hombre preciso.

Los que vivimos en una agitación y cansancio casi permanentes, es muy fácil que encontremos aquí unas aventuras que nos renueven y nos reanimen.

Las travesuras y ocurrencias del incomparable Tom Sawyer resultan de gran interés. Para todos.

Es un libro divertido, interesante, amable.

M.

## El caso del «Cocker» «Tom»

Caso de fidelidad canina. El Sr. Soler de Gerona, avencinado en la calle de Cort-Real durante el año y en nuestra Villa en verano, ha podido comprobar que lo de la fidelidad de los perros en general y la inteligencia de los «cocker» en particular no es ninguna fábula.

Dicho Sr. poseía o mejor dicho posee en la actualidad otra vez, un perro de raza «cocker» que atiende por «Tom».

Dicho can, le desapareció de su domicilio de Llansá un día de verano de 1964. Hizo las oportunas averiguaciones, las pesquisas más convenientes y al final tuvo que convercerse de que se había quedado sin perro...

Desde entonces pasó un invierno, otro verano y ahora a principios de este Febrero, un buen día oyeron, en su casa de Gerona, que alguien arañaba en la puerta de la escalera.

Ni que decir tiene la sorpresa que se llevó la familia Soler al ver a «Tom», después de un año y medio de creerlo perdido.

Huelga decir la alegría del inteligente animal al hallarse de nuevo con sus amos.

¿Qué vida habrá llevado en su cautiverio?

Su mugriento collar de cordel y el corsé de sus costillas a la vista no atestiguan nada bueno.

A.

## Frases...

El fiel amigo...

El móvil útil...

Muy frecuentemente resultan molestos los perros e impertinentemente ruidosas las motocicletas.

F.

## Nombramiento

En sustitución de D. Juan Miralles Gasulla, hasta ahora teniente de la Guardia Civil en nuestra villa, pasa a ostentar el mando correspondiente D. Guillermo García Sánchez.

Deseamos a ambos una feliz gestión en sus nuevos cargos.

## Accidentes

En la carretera del Puerto, entre un camión y un árbol, quedó aprisionado, conduciendo su automóvil, Jaime Fulcará.

Afortunadamente salió indemne del accidente.

30 de enero. José Puigdemont, avencinado en Llansá, y Eugenio Deu, viajando en el coche del primero, embistieron un árbol en las cercanías de Vilajuiga.

Hubo que lamentar heridas leves y contusión general en los dos ocupantes de las cuales celebramos que ya estén restablecidos.

Joaquín Pey, redactor de «MIRANDA», actualmente sufre una distensión de ligamentos en un pie, producida en fortuito accidente.

Esperamos su pronta curación.

## Fiesta Mayor de San Vicente

En el marco recoleto del pueblo sumido en el letargo invernal, se sucedieron los actos de la llamada Fiesta Mayor de San Vicente; nombre que en los pueblos de la costa va perdiendo todo su significado, ya que sus actos no difieren mucho de los de otro domingo cualquiera.

De los bailables en la «Sociedad Recreativa Llan-sanense» cuida la Orquesta «Montgrins». En los cines «España» y «Miralles» se proyectaron varias películas, de entre las cuales destacaron: «El pistolero» y «El gran combate».

En «La Salanca», partido de baloncesto en el cual el «Grifeu», derrotó ampliamente al BLANES por el abultado tanteo de 116 a 18.

En «La Creu», partido de fútbol de liga de Segunda Categoría Regional entre el LLAGOSTERA y el C. D. LLANSA. Terminó el partido en medio de irregularidades, que es preferible no consignar, con el tanteo de empate a tres tantos, que luego en un informe anexo al acta el Sr. Cotegiado convirtió en un negativo 2-3. para los locales.

Aunque en plena semana de los «barbudos», no podemos quejarnos del tiempo casi primaveral por el que transcurrió la comentada Fiesta.

## Juzgado de Paz de Llansá

### Demografía año 1965

#### Matrimonios

<i>Nombres y apellidos de los contrayentes</i>		<i>Fecha matrimonio</i>
Francisco Ferrer Planas	con Josefa Brugat Teixidor	5 de Enero
Rafael Avila Ibarzo	con Josefa Carles Giralt	14 de Febrero
Joaquín Ventura Pastra	con Adela Giralt Valls	21 de Febrero
Antonio Catalán Guirado	con Rosario López Pascual	11 de Abril
Fidel Baus Ayats	con M. <sup>a</sup> Dolores Gibert Palet	19 de Abril
Antonio Comorera Bosch	con María Negre Bosch	23 de Mayo
Rafael Marín Pasturet	con Margarita Canet Rigall	25 de Mayo
Rafael Mora López	con M. <sup>a</sup> Asunción Torrent Torres	27 de Mayo
Ange-André Gavini Louis	con M. <sup>o</sup> Rosa Feliu Roig	25 de Julio
Miguel Membrado Cid	con Marina Corts Pomés	29 de Septiembre
Jaime Ventós Plá	con Jerónima Merino Merino	12 de Octubre
José Luis Vilas Rodríguez	con Faustina Barbosa Ruiz	8 de Diciembre

## Defunciones

<u>Nombres y apellidos</u>	<u>Fecha defunción</u>	<u>Edad y estado</u>
Justina Pau Sola	2 de Enero	76 años viuda
Pedro Palet Alemany	7 de Abril	81 viudo
Dolores Vila Testart	10 de Abril	70 viuda
Ramona Cabo	12 de Abril	69 viuda
Teresa Calsina Balló	30 de Abril	76 casada
Pedro Fulcará Reig	3 de Mayo	71 casado
Georg Jeck Hartstang	14 de Mayo	34 soltero
Rosa Amiel Vila	25 de Mayo	83 viuda
Pedro Castelló Suárez	31 de Mayo	36 casado
Antonio Piferrer Portell	30 de Junio	76 casado
José Aguado Pérez	26 de Junio	36 soltero
Francisca Podadera Duarte	16 de Julio	87 viuda
María Agustina Lachave	7 de Agosto	84 viuda
Filomena Feliu Nadal	3 de Agosto	79 casada
Rosa Calsina Barbesá	8 de Agosto	47 soltera
Isabel Pérez Sánchez	27 de Agosto	3 meses
María Jordá Ballesta	26 de Agosto	71 años casada
José Gregorio García Lagor	12 de Septiembre	46 casado
Trinidad Arámburu Irizar	14 de Septiembre	50 viuda
Samuel Earl Garber	10 de Octubre	70 casado
Rosa Marcé Frigola	29 de Octubre	75 viuda
Narciso Boris Lacosta	4 de Noviembre	68 viudo
Esteban Sánchez Quilez	18 de Noviembre	56 casado
Dolores Codinach Rojas	2 de Diciembre	84 viuda
Carmen Cervera Sabater	30 de Diciembre	53 casada

## Nacimientos

<u>Nombres y apellidos</u>	<u>Nombres de los padres</u>	<u>Fecha nacimiento</u>
Hermenegildo Pomés Girona	Jaime y Consuelo	11 de Enero
Rosario Fernández López	Edelmiro y Francisca	15 de Enero
Montserrat Serra Ruxeda	Laureano y M. <sup>a</sup> Isabel	16 de Enero
Isabel Maranges Maranges	Juan y Teresa	26 de Febrero
Jaime Antich Fulcará	Juan y Blanca	1 de Marzo
Esperanza Javalquinto Casadevall	Antonio y Encarnación	16 de Marzo
M. <sup>a</sup> Isabel Grande Ariza	Eduardo y Carmen	27 de Marzo
Miguel Vilá Ruiz	Juan y Carmen	31 de Marzo
M. <sup>a</sup> Dolores Fá Fábrega	Santiago y María	22 de Abril
M. <sup>a</sup> Josefa Rojas y Macías	Cristóbal y Antonia	28 de Abril
Luis Guijo Falcó	Antonio y Catalina	4 de Junio
José Campos Domínguez	José y M. <sup>a</sup> Beatriz	15 de Junio
Ramón Riera Garriga	Ramón y Teresa	15 de Junio
Rosa M. <sup>a</sup> Triadú Salellas	Juan e Isabel	23 de Julio
María Cervera Feliu	José y Francisca	25 de Julio
Jorge Vilá Baró	Juan y Montserrat	20 de Agosto
Laura Arasa Calsina	Ramón y María	18 de Septiembre
Núria Negre Vilar	José y Montserrat	20 de Septiembre
Francisco Maranges Mallol	Pedro y M. <sup>a</sup> del Pilar	23 de Septiembre
María Borrás García	Jaime y Josefa	1 de Octubre
Ana M. <sup>a</sup> Bes Valls	Juan y M. <sup>a</sup> Asunción	16 de Octubre
M. <sup>a</sup> Dolores Masdeu Roqué	Pedro y Elvira	17 de Octubre
Bruno Mallol Grande	Francisco y M. <sup>a</sup> Paz	21 de Noviembre
Juan García Pascual	Gabriel y Encarnación	27 de Noviembre
Montserrat Cich Olivet	Vicente y Montserrat	17 de Diciembre
José Antonio Beltrán Mena	José y Antonia	18 de Diciembre
Olga Subirats Baró	Jaime y M. <sup>a</sup> Angeles	31 de Diciembre

### Nos constan, además, como nacidos accidentalmente fuera de nuestra villa los siguientes:

Purificación Almazán García, hija de Buenaventura y Ramona.	María Carmen Motera Fulcará, hija de José y Dolores.
Claudio Grande Hernández, hijo de Claudio y Aglae.	José Alcario Ochoa, hijo de Augusto y Carmén.
María Carmen Sánchez López, hija de Augusto y Mariana.	Elmiro Alves González, hijo de Elmiro-Germano y Rafaela.
Patricia Cánovas Sáez, hija de Alfonso y María Pilar.	Catalina Pacreu Turró, hija de Francisca.
Olga Roca Ribas, hija de Juan y Georgette.	Juana Alcario Soto, hija de Ramón y Julia.
Manuel Casas Pérez, hijo de Manuel y Gumersinda.	Enrique Noedt Charvet, hijo de Roberto y Violette.
José Flores Bastida, hijo de José y Julia.	Juan Germán Román Baranda, hijo de Félix y Matilde.
Margarita Olivar Roldán, hija de Aurelio y Juana.	Ester Sánchez Garriga, hija de Emilio y Ana María.
José Antonio Navarro Roldán, hijo de Remedios,	Dolores Pintiado Pilo, hija de Juan y Narcisca.
Isabel Pérez Sánchez, hija de Francisco y Carmen.	Juan Robledillo Pérez, hijo de Juan y Pilar.
Juan Antonio Godoy Moreno, hijo de Francisco y Socorro.	Araceli Boadríguez Gómez, hija de Manuel e Inés María.

## En la muerte de



## Catalina Albert

En las postrimerías de ese templado Enero que acaba de dejarnos, ha muerto calladamente la escritora de nuestra tierra, la ampurdanesa por excelencia, la «Primera Dama» de las letras catalanas.

Con sus 96 años levemente llevados, en su clausura semi-voluntaria, ha abandonado este mundo en su pueblo natal de La Escala, doña Catalina Albert y Paradís.

La escritora que quizás cierra una época de la Literatura catalana, la autora de muchos poemas como «Lo cant dels mesos», «Monòlegs», y que más tarde cambia de camino y se embarca por el de la prosa, con su catalán áspero, profundo de ideas, con sentimientos de tragedia que culminan con su obra cumbre «SOLITUD» (1905).

Su obra, traducida a seis idiomas, le da carácter universal. Estudia como nadie los sentimientos, las pasiones, los amores, los odios, de las gentes de su tierra y de entre ellos los de la montaña, donde impera un maleficio, que como con los dioses de tragedia acaba por destruirlos a todos: la soledad.

Escribe otras obras: «Contrallum», «Jubileu», «Ombrívols»... Se traducen algunas al castellano. Nuestra escritora sólo escribe en lengua vernácula, porque según propia confesión, no domina bastante bien la lengua de Cervantes para aventurarse en ella.

Con todo, D.<sup>a</sup> Catalina es la voz de la tierra. Escribe del mar, frente al maravilloso golfo de Rosas, sin haberse aventurado jamás por sus azules caminos; al igual que la montaña de la que ignoraba sus vericuetos y sombríos parajes que cargaban de tinieblas el corazón de sus personajes.

Antes de su, en un principio, reclusión, repartía su tiempo entre el pueblo natal y Barcelona, ciudad donde pasaba los inviernos. Con

los años fueron espaciándose más las estancias junto al mar. Cabe el fuego del lar familiar, tras los cristales que limpia una tramontana furiosa, pero sana, D.<sup>a</sup> Catalina va observando personas, hechos, actos que luego pasa a sus cuadernos que algún día entregará a la imprenta.

Escribe por intuición, imaginativa creación sobre el cañamazo de sus observaciones, meditando al socaire de su jardín romántico o de su playa escalense oreada por la vivificante tramontana, que le trae hasta su rincón marino los esfluvios del Pirineo, melodías del «Pastor» que llama a la «Sirena» en las noches de plenilunio...

O las auras heladas del Mistral, ¿no le inspirarían sonatas nacidas en un Canigó lejano, pero entrevisto encapuchado con su eterno cendal de nieves?

D.<sup>a</sup> Caterina (como la llamaban en el pueblo), pasa quince años enclaustrada en su casa «pairal» de La Escala. Desde allí escribe a sus amistades, medita, recibe inacabables visitas de amigos y admiradores, de enamorados de las letras, de sus paisanos. Novelistas, poetas, pintores, y hasta guionistas de televisión, acuden al bello pueblo marinero en devota peregrinación, para rendir visita de pleitesía a la anciana Dama que como desde un trono, su alba cama, recibe el homenaje y con una conversación viva, animada, rememora sucesos tan lejanos que muchos debían ser despertados en los rincones más profundos de su memoria.

Vivió en paz en su casa marinera, frente al luminoso «Mare Nostrum». Allí murió una templada tarde de Enero.

¡Que descanse en paz en esa tierra, sobre la que tanto escribió, que nunca olvidó y que tampoco la olvidará!

Llansá y Febrero del 1966.

# BALON EN JUEGO

## Baloncesto

Campeonato Provincial 1965 - 66

GRIFEU, 84 - BAÑOLAS, 38

El Grifeu, sin desmelenarse, ganó con claridad a un Bañolas que vino en plan de vencido. Nadie osa discutir a nuestro equipo su primacía y esto hace monótonos los partidos.

Esta vez hubo un festival Van Leuven. Treinta y un puntos, repartidos entre suspensiones, ganchos y rebotes. Sigue siendo un gran «pivot». Los demás, en su línea acostumbrada de aciertos.

RIPOLL, 13 - GRIFEU, 64

El resultado parece algo corto, según nos tiene acostumbrados el Grifeu.

Dirigieron dos árbitros de Ripoll, con una peculiar interpretación de las faltas. En fin, se cumplió con un encuentro de trámite. Y van...

GRIFEU, 131 - CASTELLÓ, 31

Otro resultado abrumador. El intenso frío no fue obstáculo para este concluyente margen de cien puntos. Frente al Castelló asomó de nuevo todo el repertorio del juego llansanense. Seguro, espectacular, con esa difícil facilidad de los equipos logrados. Jugaron: Mora, Pacreu, Costart, Estela, Mallol, Pacareu, Falcó, Guitart y Van Leuven.

El Castelló, después de una primera parte totalmente inocua, luchó con más ganas tras el descanso. García fue su mejor hombre.

GRIFEU, 116 - BLANES, 18

Empezó inseguro el Grifeu, que alineó de salida a Falcó, Van Leuven, Pacareu, Costart y Mallol. Pero, pasados los cinco primeros minutos, empezó a ligarse el juego y el desmoronamiento blandense fue un hecho. Llegóse al descanso con 48-7.

En la reanudación formaron: Mora, Estela, Pacareu, Guitart y Van Leuven, que fue sustituido, éste último, por Costart a mediados del período. El tanteo final da fe de la superioridad del conjunto local.

El Blanes, como tantos otros, un flojo conjunto que mueve el balón en la «zona de nadie» pero que ni tira a distancia con acierto ni tiene hombres capaces de forzar la entrada rápida a canasta. Dos virtudes que el Grifeu posee y que está explotando a la perfección.

SANT PAU DE SEGURIES, 28 - GRIFEU, 101

El resultado habla por sí solo. Aquí no hubo ni tan siquiera oposición.

Todo el Grifeu siguió funcionando con exactitud. ¿Cuántos partidos como éste?...

LA BISBAL, 54 - GRIFEU, 97

El dominio normal de nuestro cinco sobre su modesto rival se vió coartado por el mal estado de la pista, en extremo resbaladiza. Unióse a ello la lesión de Pacreu, aunque afortunadamente no revistió la importancia que se creyó en un principio.

No obstante, la eficacia en el enceste de los amarillos, en particular Van Leuven y Pacareu con 30 y 22 puntos respectivamente, se dejó notar en el resultado.

GRIFEU, 124 - PALAMÓS, 36

Estamos ya tan acostumbrados a resultados «centenarios», que luego nos va a ser difícil acostumbrarnos a tanteos más acordes con el nivel del «básket» nacional.

Los contrarios dan facilidades, es verdad, pero también es verdad que en estos momentos nuestro Grifeu, al igual que un popular coñac, «está como nunca».

Jamás tuvimos un conjunto como el actual. Jamás, en equipos de nuestra provincia, jugóse un baloncesto de tal calidad. Lógicamente, los demás equipos pagan las consecuencias.

SAN JOSÉ-ÓPTIMUS, 41 - GRIFEU, 100

En Gerona se esperaba al Grifeu con ganas. Nuestro equipo, por su parte, tuvo que acudir con las bajas obligadas de Mora, Pacreu, Costart y Estela. Parecía un encuentro un tanto comprometido. Pero no hubo tal.

Pacareu, Falcó, Van Leuven, Vilaboy, Mallol y Guitart alcanzaron de nuevo, en una fulgurante segunda parte, la cota de los cien puntos. Poco pudo hacer el San José ante la potencia y la clase de los llansanenses.

El Grifeu está recogiendo la ubérrima cosecha de su continua labor con los juveniles. Nos hallamos ante un equipo que cuenta entre sus jugadores con diez, por lo menos, que tienen categoría de titulares.

S.

Construcciones

**Juanola-Sánchez**

c. San Pedro de Roda

LLANSÀ

# Fútbol

## Campeonato de Segunda Categoría Regional

### Comentarios

HILARIENSE, 1 - LLANSÁ, 3  
(6-1-66)

Otra gran sorpresa nos dió nuestro equipo. En esta ocasión ganó merecidamente, pues el poco fútbol que se hizo corrió a cargo de los blanquirrojos. Menos mal que se consigue algún positivo fuera de nuestros lares, estos nos ayudan a enjugar los muchos que llevamos perdidos en nuestro propio terreno.

En este desplazamiento el C. D. Llansá jugó un partido de poder a poder y sujetando bien al contrario; de esta forma se fue imponiendo hasta conseguir un resultado de gran valor en estos momentos. Alineación del C. D. Llansá: Ricart; Palomeras, Cortada II, José Luis; Cortada I, Fernando; Barbosa III, López, Bertrán, Román y Regás.

LLANSÁ, 2 - FARNÉS, 3  
(9-1-66)

Seguimos por la misma ruta. El equipo local nos ha deparado una segunda parte inmejorable, con un resultado adverso de dos goles. Pudo empatar el partido de no haber sido aquella sosa jugada del portero Ricart, que se quedó impasible en un disparo del interior izquierdo por raso y desde fuera del área.

Los partidos duran noventa minutos y por consiguiente se debe luchar con afán si algo positivo se quiere conseguir. El Llansá acostumbra a dormirse en la primera mitad y cuando reacciona ya es tarde. Se juega sin conjunto; y puesto que menciono el conjunto diré que si repasamos alineaciones nos daremos perfecta cuenta de que cada domingo se modifican todas las líneas a excepción de la medular, que es a mi modesto entender la única que se debía haber cambiado desde hace varias semanas. Fernando no es volante, toda vez que no marca a nadie y Cortada I sí es un buen central.

Por el C. D. Llansá: Ricart; Palomeras, Cortada II, José Luis; Cortada I, Fernando; López, Alvarez, Bertrán, Feliu y Regás.

FLASSÁ, 5 - LLANSÁ, 2  
(16-1-66)

En este partido perdió el Llansá una buena oportunidad de borrar negativos. Se enfrentaba al colista, que fue batido en nuestro feudo con muchísima holgura. No se hizo ningún mérito por conseguir nada. El equipo jugó mal cada uno a su aire, y por si fuera poco hubo unos fallos tremendos de Ricart en sendos balones bombeados y desde lejos que no acertó a atajar.

El Flassá no demostró en ningún momento peligrosidad.

Alineación: Ricart; Román, Cortada II, Palomeras; Rico, Fernando; Monsuñer, López, Cortada I, Regás y José Luis.

LLANSÁ, 3 - LLAGOSTERA, 3  
(23-1-66)

Demasiados puntos estamos perdiendo en nuestro propio terreno. Hemos tenido enfrente un equipo con superioridad numérica, me refiero al Sr. colegiado de turno con su negligencia que nos ha privado en la segunda parte de remontar un resultado adverso de dos goles. Pero yo me pregunto... ¿teníamos ninguna necesidad de llegar a perder en la primera mitad por los ya mencionados goles? El fallo lo considero táctico, puesto que las líneas de retaguardia fallaron por completo. Casi siempre se rompe dicha

línea por el centro. ¿De qué nos sirve tener un Cortada I capaz de ocupar con regularidad y entereza el lugar que en el principio del campeonato defendió con mucho acierto? No se ha sabido mantener una sola línea en firme y debido a ello quizás seamos las más goleados.

Cabe destacar como mención especial la labor del árbitro que anuló incomprensiblemente, en la segunda mitad un gol Bejarano (Pelé) y minutos más tarde volvió a invalidar otro de bella factura conseguido por el mismo jugador.

C. D. Llansá: Bertrán; José Luis, Cortada II, Román; Cortada I, Fernando; Noval, López, Martín, Bejarano y Regás.

LA ESCALA, 1 - LLANSÁ, 2  
(30-1-66)

Con esta nueva victoria de nuestro equipo en su desplazamiento a La Escala han sido borrados los negativos cosechados en el presente Enero. Que sea para mucho tiempo esta recuperación, equipo hay y, desde luego, no merecemos ocupar un lugar tan bajo en la clasificación.

El Llansá supo en este partido sacar jugo del nerviosismo que imperaba en las filas locales, jugaron bien y con serenidad. Fuera más que dentro del terreno, hubo sus más y sus menos, el público se comportó poco correcto con los nuestros. C. D. Llansá: Bertrán; José Luis, Cortada II, Lloveras; Cortada I, Feliu; Noval, López, Martín, Bejarano y Regás.

LLANSÁ, 5 - LAS PLANAS, 2  
(6-2-66)

Con buena temperatura y bastante concurrencia se ha jugado este encuentro que se esperaba con ilusión, por ver si en verdad existía en el equipo tal recuperación. En efecto, se jugó con otro aire, hubo ligazón en las jugadas, se pasaron bien el cuero y sobre todo se notó un espíritu de lucha que hacía mucho tiempo brillaba por su ausencia. Debo añadir que la inclusión de «Pelé» en la línea de ataque dió mucha efectividad a la misma. También se notó un cambio que fue muy fructífero, me refiero al acierto de situar al exterior zurdo Regás en la parte opuesta.

El público salió satisfecho y esperamos que la nueva orientación que se le está dando al equipo dé el fruto que todos deseáramos.

ROSAS, 2 - LLANSÁ, 2  
(13-2-66)

Merecido ha sido el empate conseguido por nuestro equipo en el difícil desplazamiento a Rosas. El equipo local no pudo ligar ninguna jugada, demostrando un gran desconcierto en su línea delantera. A pesar de que en la primera mitad el Llansá jugaba a favor del viento, fue el Rosas quien se anticipó en el marcador, aunque en un buen contraataque empataron los rojiblancos por mediación de López.

En la segunda parte el dominio pasó a manos del equipo local, pero el Llansá se cerró de líneas y con mucha serenidad se supo hacer respetar. No obstante, debemos reconocer que se pasaron momentos de apuro, hubo algo de suerte y una extraordinaria actuación del meta Bertrán. Los tantos del segundo tiempo fueron conseguidos por Martí el del Rosas y Feliu el del Llansá.

RAMON ABADIA

# F. LORDA ROIG

TIERRAS Y MINERALES PARA  
LA INDUSTRIA EN GENERAL

(YACIMIENTOS PROPIOS)



TRATAMIENTO Y PULVERIZACION DE

PEGMATITAS Y FELDESPATOS



# MINAS CARMINA

LLANSÁ

Oficinas: BARCELONA  
Calle Gerona, 9